

Pflegeanleitung

Care instruction

SRA - DEUTSCH



Pflege und Behandlung

Für den Erhalt dieses Sichtfensters ist nur ein geringer Aufwand erforderlich. Es genügt ein leichtes Abwischen mit einem weichen, eventuell auch feuchten Tuch. Starkes Reiben ist wegen der elektrostatischen Aufladung zu vermeiden.

Größere Verschmutzungen lassen sich gut mit lauwarmem Seifenwasser oder Kunststoffreiniger entfernen.

WICHTIG!

Absolut schädigend für Acryl sind alle Lösungsmittel und Scheuermilch (Kohlenwasserstoffe, z.B. Verdünnung), selbst in geringster Konzentration. Es entstehen sonst Spannungsrisse und Verfärbungen.



RICHTER
Ideen im besten Licht.

1

Pflegeanleitung

Care instruction

SRA - ENGLISH

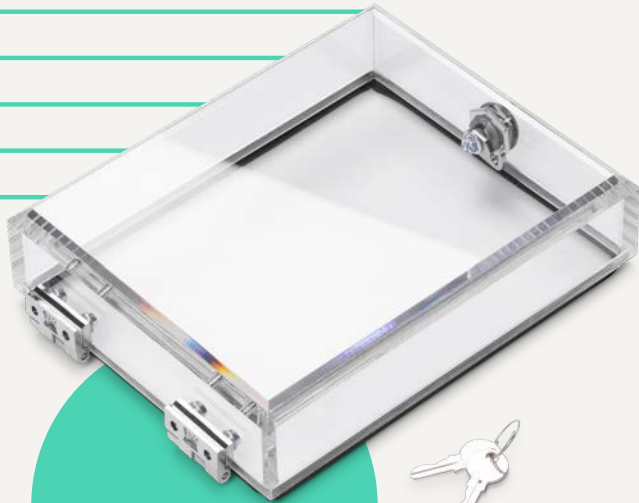


Care and treatment

Little effort is required to maintain this viewing window. A light wipe with a soft, possibly damp cloth is sufficient. Avoid rubbing vigorously because of the electrostatic charge. Larger stains can be easily removed with lukewarm soapy water or plastic cleaner.

Important!

All solvents and scouring agents (hydrocarbons, e.g. thinner), even in very low concentrations, are absolutely damaging to acrylic. Otherwise stress cracks and discoloration will occur.



Pflegeanleitung

Instructions d'entretien

SRA - FRANCÉS

Entretien et traitement

L'entretien de ce hublot ne nécessite que peu d'efforts. Il suffit de l'essuyer légèrement avec un chiffon doux, éventuellement humide. Il faut éviter de frotter fortement en raison de la charge électrostatique. Les salissures plus importantes s'enlèvent facilement avec de l'eau savonneuse tiède ou un nettoyant pour plastique.

Important!

Tous les solvants et les produits à récurer (hydrocarbures, p. ex. diluants), même en très faible concentration, sont absolument nocifs pour l'acrylique. Sinon, des fissures de tension et des décolorations apparaissent.

Pflegeanleitung

Istruzioni per la cura



SRA - ITALIANO

Assistenza e trattamento

La manutenzione di questa finestra di visualizzazione richiede uno sforzo minimo. È sufficiente una leggera passata con un panno morbido, possibilmente umido. Evitare di strofinare energicamente a causa della carica elettrostatica. Lo sporco più esteso può essere facilmente rimosso con acqua tiepida e sapone o con un detergente per plastica.

IMPORTANTE!

Tutti i solventi e gli agenti abrasivi (idrocarburi, ad es. diluenti), anche in concentrazioni molto basse, sono assolutamente dannosi per l'acrilico. In caso contrario, si verificheranno crepe da stress e scolorimento.



RICHTER
Ideen im besten Licht.

4



Pflegeanleitung

Instrucciones de cuidado

SRA - ESPAÑOL

Cuidados y tratamiento

El mantenimiento de esta mirilla requiere poco esfuerzo. Basta con pasar un paño suave, a ser posible húmedo. Evite frotar enérgicamente debido a la carga electrostática. La suciedad más grande puede eliminarse fácilmente con agua jabonosa tibia o limpiador de plásticos.

Importante!

Todos los disolventes y agentes abrasivos (hidrocarburos, p. ej. diluyentes), incluso en concentraciones muy bajas, son absolutamente perjudiciales para el acrílico. De lo contrario, se producirán grietas por tensión y decoloración.



RICHTER
Ideen im besten Licht.

Pflegeanleitung

Onderhoudsinstructies



SRA - NEDERLANDS

Zorg en behandeling

Het kost weinig moeite om dit kijkvenster te onderhouden. Een lichte veeg met een zachte, eventueel vochtige doek is voldoende. Vermijd krachtig wrijven vanwege de elektrostatische lading.

Grotere vervuiling kan eenvoudig worden verwijderd met een lauw sopje of een plastic reiniger.

BELANGRIJK!

Alle oplos- en schuurmiddelen (koolwaterstoffen, bijv. thinner), zelfs in zeer lage concentraties, zijn absoluut schadelijk voor acryl. Anders ontstaan spanningsscheuren en verkleuring.



RICHTER

Ideen im besten Licht.



Pflegeanleitung

Instrukcje dotyczące pielęgnacji

SRA - POLSKI

Opieka i leczenie

Utrzymanie tego okna podglądu wymaga niewielkiego wysiłku. Wystarczy lekkie przetarcie miękką, możliwie wilgotną ściereczką. Należy unikać energicznego pocierania ze względu na ładunek elektrostatyczny.

Większe zabrudzenia można łatwo usunąć letnią wodą z mydłem lub środkiem do czyszczenia plastiku.

WAŻNE!

Wszystkie rozpuszczalniki i środki do szorowania (węglowodory, np. rozcieńczalnik), nawet w bardzo niskich stężeniach, są absolutnie szkodliwe dla akrylu. W przeciwnym razie pojawią się pęknięcia naprężeniowe i odbarwienia.



RICHTER
Ideen im besten Licht.

7